

Мишель ПАСТУРО

Лоранс ЛЕ ШО

100

лучших  
новых книг  
для детей  
и подростков



Пьер  
больше не боится  
чёрного









УДК 372.3/.4  
ББК 74.102  
П19

Пастуро М.

П19 Пьер больше не боится чёрного / Мишель  
Пастуро; пер. с фр. О. Поляк. Художник Лоранс  
Ле Шо. — Москва: Текст, 2019. — 32 с.

ISBN 978-5-7516-1548-2

Для младшего школьного возраста



Michel Pastoreau  
Laurence Le Chau  
PIERRE N'A PLUS PEUR DU NOIR

© Éditions Privat

© ИД «Текст», издание на русском языке, 2019

6+

ЕАС

Подписано в печать 29.08.19. Дата изготовления 12.09.19.  
Формат 84 x 108 1/16. Усл. печ. л. 2,6. Тираж 3000 экз. Заказ № ВЗК-05137-19.

Издательский дом «Текст», 125319, Москва, ул. Усиевича, д. 8.  
Тел.: +7 (499) 150 04 72, E-mail: textpubl@yandex.ru

По вопросам, связанным с приобретением книг издательства,  
обращаться в ТФ «Лабиринт»: тел. +7 (495) 780 00 98 [www.labyrinth.org](http://www.labyrinth.org)

Заказ книг в интернет-магазине: [www.labyrinth.ru](http://www.labyrinth.ru)

Отпечатано в АО «Первая Образцовая типография», филиал «Дом печати — ВЯТКА»  
в полном соответствии с качеством предоставленных материалов  
610033, г. Киров, ул. Московская, 122.

Мишель ПАСТУРО  
Лоранс ЛЕ ШО

# Пьер больше не боится чёрного

Перевод с французского  
Ольги Поляк



МОСКВА «ТЕКСТ» 2019

Настала ночь.


Пьер лежит под одеялом и боится,  
ведь в темноте всё вокруг — **чёрное**.

Перед тем как выйти из детской, мама слегка  
раздвинула шторы и впустила немного света.

Но за окном как будто бы ещё **чернее**,  
чем внутри комнаты.







Пьеру страшно. Он видел,  
что в книжках ночь рисуют  
совсем по-другому. Она там  
вовсе не чёрная, а, например,  
**тёмно-синяя.**

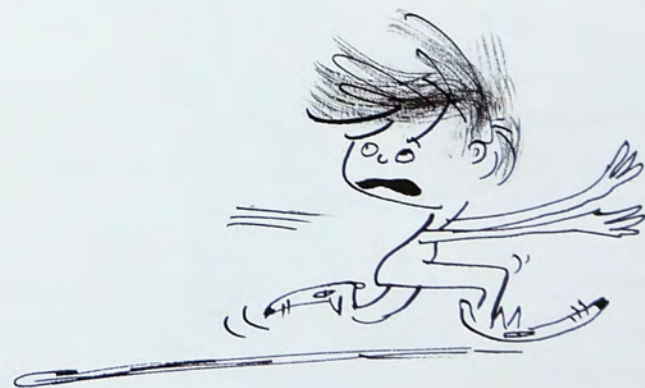
Почему же сегодня ночью  
**чёрным-чёрно?**

Вот была бы ночь **синяя**,  
пусть даже густо-синяя, —  
он бы так не боялся.





Пьер засыпает. Во сне за ним  
по пятам гонятся злые звери.





В зоопарке он видел волков в большой клетке.  
Они были похожи скорее на старых усталых псов.

И оказались не чёрными, вовсе нет.  
Они были **серые**, **коричневые** и даже **рыжие**. Наверное, это не настоящие волки.

Настоящие, должно быть, совсем другие —  
**чёрные** и грозные. Из пасти у них  
капает слюна, клыки огромные,  
а вой — ужасен.



В темноте на Пьера  
установились два  
**жёлтых** огонька.  
Ну конечно! Это глаза  
настоящего волка,  
свирепого и **чёрного**,  
и он проглотит Пьера.  
Пьер вскрикивает.

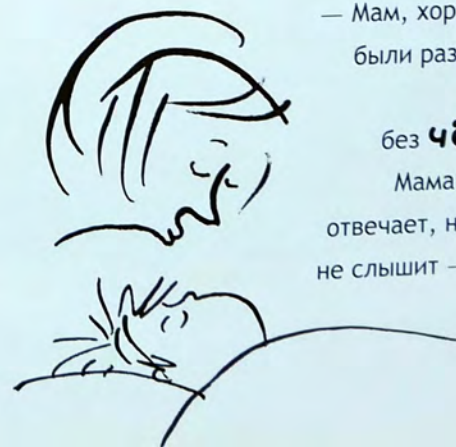


А мама  
уже рядом.

— Это тебе присни-  
лось, — успокаивает она его. —  
Просто плохой сон. Ты возьми  
и подумай о чём-нибудь приятном,  
и страшный сон больше не вернётся.  
Чтобы успокоиться, Пьер вспоминает весёлые  
рисунки на стенах в классе, а потом — свою  
коробочку с красками, где есть все-  
все цвета, даже белый и серый. А вот  
есть ли там чёрный, Пьер что-то забыл.



— Мам, хорошо бы сны  
были разноцветные,  
но только  
без **чёрного**.  
Мама ещё что-то  
отвечает, но Пьер уже  
не слышит — он уснул.







Утром Пьер пересказывает  
свой сон папе.

— Пап, ну зачем вообще  
нужен **чёрный**?

Разве это такой же цвет,  
как остальные?

— Ну конечно, **чёрный** — это цвет,  
причём расчудесный. Некоторые даже считают,  
что это самый изысканный цвет, и по торжественным  
случаям надевают именно чёрную одежду — чтобы быть  
солиднее и гораздо наряднее, чем в обычные дни.





— Нет! — вскрикнул Пьер с досадой, и из глаз у него покатились слёзы. — Чёрный — это некрасиво и это не настоящий цвет!

— А знаешь ли ты, Пьер, что долгое время люди считали, что

**Чёрный и белый** — особые цвета.

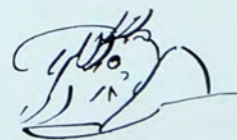
Не такие, как все остальные.



Хотя теперь люди думают по-другому, и большие учёные тоже:

они говорят, что чёрный и белый — настоящие цвета, как **красный, синий, жёлтый и зелёный**.

В этом не сомневается ни один художник. Когда рисуешь картину, без чёрной и белой краски не обойтись.



Пьер не слушает.  
Он не согласен.



В школе учительница,  
как всегда, читает сказку.  
Что за страшная история!



Жил однажды злой-презлой человек. С чёрной бородой.  
До того **чёрной**, что иногда она казалась **синей**.  
— И поэтому прозвали его Синей Бородой, — поясняет  
учительница. — Вы только не пугайтесь, дети: в конце сказки  
жестокий человек по имени Синяя Борода будет наказан  
и ему отрежут эту ужасную бороду.



«Интересно, — размышляет Пьер, —  
отчего в его чёрной-чёрной бороде  
проглядывает синий цвет?»




На перемене мальчишки бегают, играют в Синюю Бороду. Пьер стоит в сторонке, и ему не до игры. Он никак не может понять, почему того страшного бородатого человека прозвали Синей Бородой?




Ведь **синий** — лучше всех. И это мамин любимый цвет. Как можно сравнивать его с чёрным? Непонятно.







Из школы его  
забирает дедушка.  
— Ну, пойдём, Пьер.  
У меня есть для тебя  
кое-что вкусное.  
Прогуляемся по парку.



— Ой, дедушка, смотри — ворон!  
Он, наверное, тоже хочет есть, да?  
Пьер побаивается: птица подходит  
всё ближе. Похоже, что ворон  
и вправду голодный.



— Приглядиись внимательнее к его перьям и хвосту, —  
говорит дедушка. — Они такие **чёрные**  
и блестящие, что отливают **тёмно-синим**.  
— Точь-в-точь как у злодея Синея Бороды! — воскликнул мальчик.



Однако ворон на вид не так страшен,  
как Синяя Борода.

Пьер бросает ему кусочек шоколада,  
и ворон тут же хватает угощение клювом.

— Ух ты! В его чёрном-чёрном клюве шоколад  
кажется совсем светлым.

— Дедушка, оказывается, если присмотреться,  
**коричневый** и **чёрный** —  
очень разные! И хотя я очень люблю шоколад,  
всё равно чёрный красивее коричневого.







Суббота. Пьер идёт с папой в музей  
смотреть картины художника Пьера Сулажа.





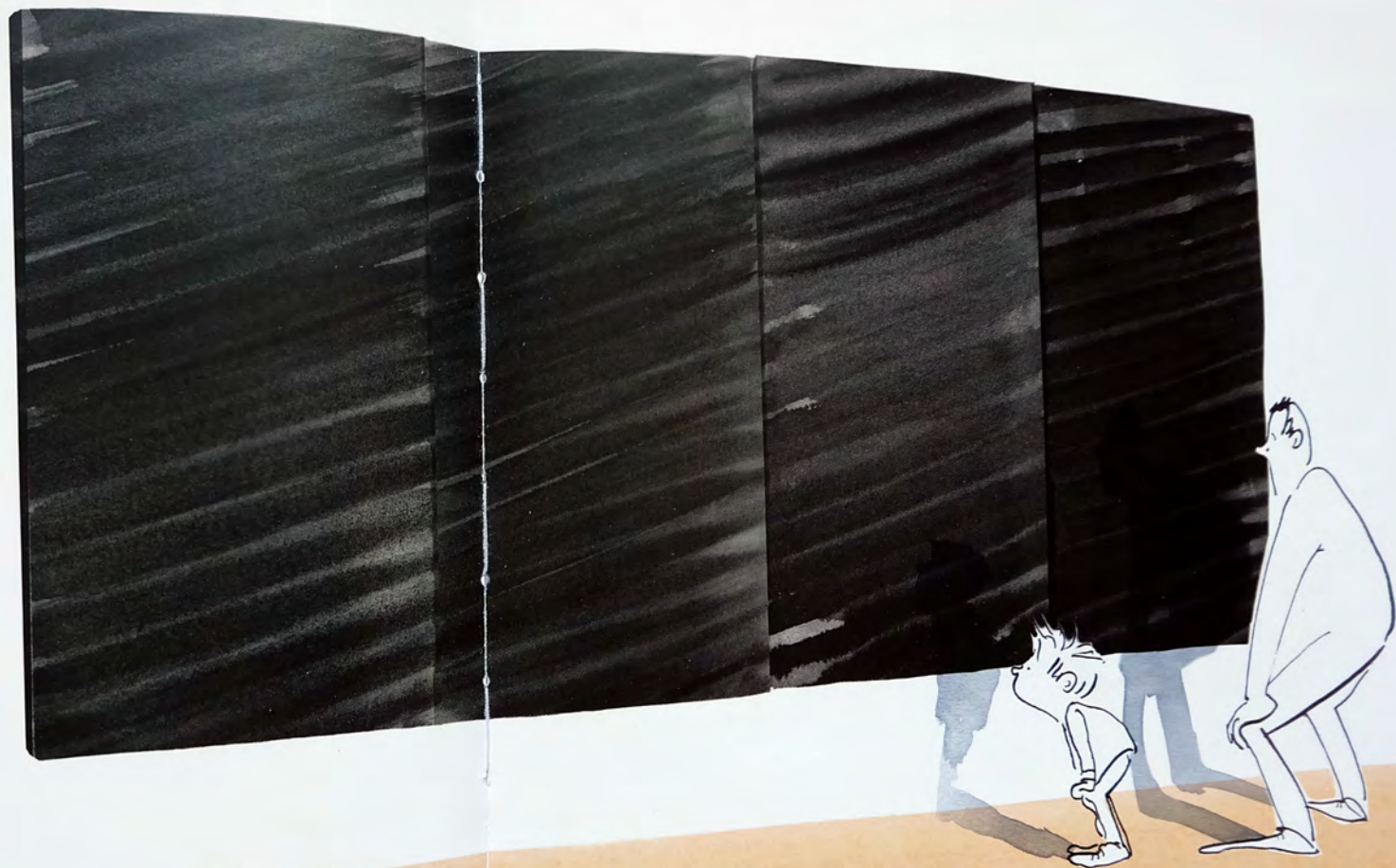
Издалека кажется,  
что, кроме **чёрного**,  
на них ничего нет.  
Но стоит подойти ближе —  
и вот чёрный цвет начинает  
блестеть и переливаться  
разными оттенками.



— Папа, посмотри — когда стоишь близко, то видишь, как сквозь  
чёрный пробиваются другие цвета: **синий**, **белый**,  
**серый**, а иногда даже **золотистый** и **жёлтый**!  
— Верно. Эти переливы рождаются оттого, что густая краска  
наложена на холст широкими мазками, неровно, с бугорками  
и впадинами. Свет падает на эти морщинки, отражается  
под разными углами — и дарит нам новые оттенки.




Просто красота.  
Словно с каждой картины  
тихонько струится  
разноцветная мелодия.



Пьеру захотелось коснуться холста  
и провести пальцем по его ямкам,  
бороздам и выпуклым островкам,  
но он этого не делает, ведь все знают:  
в музее нельзя дотрагиваться до картин.





— Теперь, папа, мне очень  
нравится **чёрный** —  
в нём живёт столько разных цветов.  
**Синий, коричневый,**  
**жёлтый, красный,**  
и **белый** тоже!

И я теперь ничуть  
не боюсь **чёрного**.  
Надо обязательно  
рассказать маме.



От счастья Пьер улыбается папе.

— Вот бы мне тоже стать знаменитым художником  
и рисовать так, чтобы **все цвета** пели!









Эта книжка расскажет о **чёрном** цвете.

И о мальчике Пьере, который боялся темноты, ведь в темноте все предметы – чёрные. Вот была бы ночь синяя, было бы не так страшно. Но однажды он задумался: зачем вообще нужен чёрный? Разве это такой же цвет, как остальные?

И оказалось, что с чёрным цветом не так всё просто...

Вместе с Пьером ты увидишь, что чёрный — это ещё и очень красивый цвет.

**Мишель Пастуро**, автор всемирно популярных историй синего, чёрного, красного и зелёного цветов, расскажет тебе о чёрном цвете так, как никто ещё не рассказывал. Такого чёрного ты наверняка никогда не видел и уж точно не слышал о нём столько интересного. Историю о чёрном цвете Мишель Пастуро создал вместе с художницей **Лоранс Ле Шо**.

